

**РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ
НА ЕГО СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ**

Нессебар (Болгария), 13-14 июня 2005 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Повестка дня	2
2. Список решений	4
3. Решения, принятые Советом	6
4. Список участников	27

1. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня
2. Доклад Генерального секретаря
3. Сообщение Председателя
4. Выполнение общей программы работы Организации на период 2004-2005 гг.
5. Административные, финансовые и уставные вопросы
 - a) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении и план расходов на 2005 год
 - b) Доклад Бюджетно-финансового комитета
 - c) Доклад ревизоров и административные счета Организации за 2004 финансовый год
 - d) Закрытие проверенных административных счетов за четырнадцатый финансовый период (2002-2003 гг.)
 - e) Применение Статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу
6. Прием в члены Организации
7. Последствия преобразования Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций
 - a) Участие в координационных механизмах системы ООН
 - b) Сокращенное название Всемирной туристской организации
 - c) Совместный комитет по вопросам штаб-квартиры
8. Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблеи относительно кандидата на пост Генерального секретаря на период 2006-2009 гг.
9. Программа 2010
10. Проект программы и бюджета на период 2006-2007 гг.
 - a) Проект программы бюджета, подготовленный Генеральным секретарем
 - b) Доклад Комитета по программе
 - c) Доклад Бюджетно-финансового комитета

11. Инициатива ST-EP
12. Мероприятия на благо стран, пострадавших в результате цунами
13. Проект Соглашения, касающегося защиты гостиниц и туристских достопримечательностей во время вооруженных конфликтов
14. Всемирный день туризма: темы на 2006 и 2007 гг. для рекомендации Генеральной ассамблее и выборы принимающей страны
15. Присоединившиеся члены
 - a) Доклад Председателя
 - b) Доклад Подкомитета по рассмотрению кандидатур в Присоединившиеся члены Организации
- 15 bis Последствия поправок к статьям 1, с 4 по 7, 9 и 14 Устава
16. Доклад о подготовке шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи
17. Проект поправки к Статье 22 Устава, предложенный Испанией
18. Место и даты проведения семьдесят шестой сессии Исполнительного совета
19. Рассмотрение и принятие проектов решений семьдесят пятой сессии Исполнительного совета

2. СПИСОК РЕШЕНИЙ

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
1(LXXV)	Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	6
2(LXXV)	Доклад Генерального секретаря (пункт 2 повестки дня) ...	6
3(LXXV)	Сообщение Председателя (пункт 3 повестки дня)	7
4(LXXV)	Выполнение общей программы работы Организации на период 2004-2005 гг. (пункт 4 повестки дня)	8
5(LXXV)	Выполнение общей программы работы Организации на период 2004-2005 гг. Советы, касающиеся официальных рекомендаций по поездкам (пункт 4 повестки дня)	9
6(LXXV)	Административные, финансовые и уставные вопросы а) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении и план расходов на 2005 год (пункт 5а) повестки дня)	9
7(LXXV)	Административные, финансовые и уставные вопросы с) Доклад ревизоров и административные счета Организации за 2004 финансовый год (пункт 5с) повестки дня).....	10
8(LXXV)	Административные, финансовые и уставные вопросы d) Заккрытие проверенных административных счетов за четырнадцатый финансовый период (2002-2003 гг.) (пункт 5d) повестки дня)	11
9(LXXV)	Административные, финансовые и уставные вопросы е) Применение Статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (пункт 5е) повестки дня)	12
10(LXXV)	Прием в члены Организации (пункт 6 повестки дня)	13
11(LXXV)	Последствия преобразования Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций а) Участие в координационных механизмах системы ООН (пункт 7а) повестки дня)	14
12(LXXV)	Последствия преобразования Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций b) Сокращенное название Всемирной туристской организации (пункт 7b повестки дня)	14

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
13(LXXV)	Последствия преобразования Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций с) Совместный комитет по вопросам штаб-квартиры (пункт 7с) повестки дня)	15
14(LXXV)	Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблеи относительно кандидата на пост Генерального секретаря на период 2006-2009 гг. (пункт 8 повестки дня)	16
15(LXXV)	Программа 2010 (пункт 9 повестки дня)	17
16(LXXV)	Проект программы и бюджета на период 2006-2007 гг. (пункты 10а), 10b) и 10с) повестки дня)	17
17(LXXV)	Инициатива ST-EP (пункт 11 повестки дня).....	19
18(LXXV)	Мероприятия на благо стран, пострадавших в результате цунами (пункт 12 повестки дня)	20
19(LXXV)	Проект Соглашения, касающегося защиты гостиниц и туристских достопримечательностей во время вооруженных конфликтов (пункт 13 повестки дня)	20
20(LXXV)	Всемирный день туризма: темы на 2006 и 2007 гг. для рекомендации Генеральной ассамблеи и выборы принимающей страны (пункт 14 повестки дня)	21
21(LXXV)	Присоединившиеся члены а) Доклад Председателя (пункт 15а) повестки дня).....	22
22(LXXV)	Присоединившиеся члены б) Доклад Подкомитета по рассмотрению кандидатур в Присоединившиеся члены Организации (пункт 15b) повестки дня)	23
23(LXXV)	Последствия поправок к статьям 1, с 4 по 7, 9 и 14 Устава (пункт 15bis повестки дня).....	24
24(LXXV)	Доклад о подготовке шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи (пункт 16 повестки дня).....	24
25(LXXV)	Проект поправки к Статье 22 Устава, предложенный Испанией (пункт 17 повестки дня).....	25
26(LXXV)	Место и даты проведения семьдесят шестой сессии Исполнительного совета (пункт 18 повестки дня).....	26
27(LXXV)	Выражение благодарности принимающей стороне	26

3. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

CE/DEC/1(LXXV)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документы CE/75/1 prov., CE/75/1 prov. Add.1, CE/75/1 prov. Add.2,
CE/75/1 prov. compl. 2 и CE/75/1 prov. annot.)

Исполнительный совет,

Утверждает повестку дня своей семьдесят пятой сессии с добавлением следующих пунктов:

- « 15 bis. Последствия поправок к статьям 1, с 4 по 7, 9 и 14 Устава»
 - « 17. Проект поправки к статье 22 Устава, предложенный Испанией»
-

CE/DEC/2(LXXV)

Доклад Генерального секретаря

Пункт 2 повестки дня
(документ CE/75/2)

Исполнительный совет,

Заслушав доклад, представленный Генеральным секретарем, и обсудив его,

1. Выражает признательность Генеральному секретарю за его выступление, в котором делается упор на вопросы безопасности и развития;
2. С интересом принимает к сведению содержащуюся в нем информацию относительно анализа состояния мировой туристской индустрии и ее усилий по преодолению нового кризиса, вызванного последствиями цунами;

3. Благодарит Генерального секретаря за созыв чрезвычайной сессии и представление «Пхукетской программы действий», которая привела к мобилизации международной помощи и ускорению усилий, направленных на восстановление туристской активности в пострадавших странах;
 4. Принимает к сведению меры, принятые Секретариатом и направленные на то, чтобы способствовать росту туризма в развивающихся странах посредством реализации специальной программы помощи африканским странам, расположенным южнее Сахары, инициативе ST-EP и мероприятиям в рамках технического сотрудничества;
 5. Одобрывает проект поправок к статьям 6 и 7 Устава с учетом предложения Испании и поручает Генеральному секретарю представить его на утверждение Генеральной ассамблеи;
 6. Выражает удовлетворение укреплением Организации за счет роста числа ее членов и
 7. Отмечает с удовлетворением полученные положительные результаты финансового учета и хорошее финансовое положение Организации.
-

CE/DEC/3(LXXV)

Сообщение Председателя

Пункт 3 повестки дня
(документ CE/75/3)

Исполнительный совет,

Заслушав сообщение своего Председателя, Е.П. г. Чунг Донг-чи, министра культуры и туризма Республики Корея,

1. Выражает ему за это признательность;
 2. Разделяет мнение своего Председателя относительно быстрой реакции Секретариата на трагедию цунами и активный вклад государств-членов в деятельность по восстановлению туризма в регионе;
 3. Присоединяется к его оценке нового статуса ВТО как специализированного учреждения Организации Объединенных Наций и тех задач, которые ей предстоит решать в этом качестве;
 4. Благодарит Республику Корея за поддержку, которую она оказывает Организации, и
 5. Выражает благодарность Заместителям Председателя за их огромный вклад в работу Исполнительного совета.
-

CE/DEC/4(LXXV)

Выполнение общей программы работы Организации на период 2004-2005 гг.

Пункт 4 повестки дня
(документ CE/75/4)

Исполнительный совет,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о выполнении Общей программы работы Организации на период 2004-2005 гг. после его семьдесят четвертой сессии, утвержденной Комитетом по программе на его двадцать восьмом заседании, которое прошло 27-28 апреля 2005 года,

1. Отмечает с удовлетворением значительный прогресс, достигнутый в области выполнения программы на протяжении последних шести месяцев, и положительные результаты в этой области;
2. Выражает свою признательность Секретариату за эти достижения;
3. Просит Генерального секретаря обеспечить в будущем рассылку членам Организации докладов о выполнении программы за достаточное время до начала сессии;
4. Выражает свою уверенность в том, что деятельность по управлению знаниями, включенная в программу, должна активнее выражаться в прямом содействии государствам-членам посредством государственно-частного партнерства, и просит Генерального секретаря включать в будущие доклады о выполнении программы дополнительные сведения, позволяющие принимать решения на основе результатов постоянной оценки реализуемых проектов;
5. Подчеркивает желательность повышения уровня добровольных взносов в бюджет Организации и отмечает с удовлетворением предложение Генерального секретаря увеличить к 2009 году долю этих поступлений таким образом, чтобы они составили треть финансовых ресурсов ВТО.

.....

CE/DEC/5(LXXV)

Выполнение общей программы работы Организации на период 2004-2005 гг.

Советы, касающиеся официальных рекомендаций по поездкам

Пункт 4 повестки дня
(документ CE/75/4 Add.1)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с дополнительным докладом Генерального секретаря по этому вопросу,

Приняв к сведению вклад Австралии в освещение данной темы,

Сознавая важность вопроса и в ожидании получения сообщений от тех государств-членов, которые взяли на себя обязательства представить свой вклад по данному вопросу,

Постановляет создать рабочую группу для углубленного рассмотрения рекомендаций относительно официальных предупреждений по поездкам с целью их представления как Генеральной ассамблее ООН при извещении последней о применении Глобального этического кодекса туризма, так и Генеральной ассамблее ВТО на ее шестнадцатой сессии.

.....

CE/DEC/6(LXXV)

Административные, финансовые и уставные вопросы

**а) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении
и план расходов на 2005 г.**

Пункт 5 а) повестки дня
(документы CE/75/5 а), CE/75/5 а) Add.1 et CE/75/5 b))

Исполнительный совет,

Располагая докладом Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

Заслушав заявления Секретариата и рассмотрев с доклад Бюджетно-финансового комитета,

1. Принимает к сведению представленный доклад о программе расходов на осуществление программы работы на 2005 год, соответствующей ожидаемому уровню поступлений, и меры, принятые Генеральным секретарем в финансовой сфере и в кадровом отношении с целью обеспечения осмотрительного руководства и приведения расходов в соответствие с реальными поступлениями за текущий год;
 2. Утверждает планирование расходов на текущий финансовый период в размере 85 процентов от утвержденного уровня финансирования, что позволит сохранить необходимое бюджетное равновесие в соответствии с рекомендацией Генеральной ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 463(XV);
 3. Настоятельно рекомендует членам, которые еще не исполнили своих финансовых обязательств, принять необходимые меры с целью внесения своих взносов за 2005 год и избежать таким образом задержек, способных повредить осуществлению программы работы;
 4. Принимает во внимание установление с 1 января 2005 года новых размеров окладов сотрудников профессиональной и более высоких категорий в соответствии положениями Положения о персонале и рекомендациями Комиссии по международной гражданской службе; и
 5. Выражает свою благодарность председателю Бюджетно-финансового комитета (Аргентина) и ревизорам (Индия и Испания) за проделанную ими значительную работу.
-

CE/DEC/7(LXXV)

Административные, финансовые и уставные вопросы

**с) Доклад ревизоров и административные счета Организации
за 2004 финансовый год**

Пункт 5 с) повестки дня
(документы CE/75/5 с) и CE/75/5 b))

Исполнительный совет,

Рассмотрев доклад ревизоров и административные счета Организации за 2004 финансовый год,

Заслушав выступление Генерального секретаря и приняв к сведению доклад Бюджетно-финансового комитета, представленный его Председателем (Аргентина),

1. Констатирует, что общая сумма бюджетных расходов за 2004 финансовый год в размере 9 771 228, 12 евро не вышла за пределы утвержденного финансирования;

2. Отмечает, что в 2004 году было достигнуто положительное бюджетное сальдо в размере 123 819,66 евро;
3. Констатирует, что достигнутый в 2004 году уровень бюджетных поступлений позволил выполнить утвержденный бюджет на 91,79 процента;
4. Утверждает перенос ассигнований, осуществленный с предварительного согласия Председателя Бюджетно-финансового комитета (Аргентина) и Председателя Исполнительного совета (Республика Корея), в соответствии со статьей 5(3)(а) Финансового регламента и положением 3.07 Подробных финансовых положений;
5. Рекомендует Генеральному секретарю продолжить в 2005 году обращения к членам, имеющим перед Организацией задолженность по взносам, с целью получения от них платежей в погашение из задолженности, и
6. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю передать следующей сессии Генеральной ассамблеи проверенную отчетность за 2004 год с положительным заключением Совета.

.....
CE/DEC/8(LXXV)

Административные, финансовые и уставные вопросы

d) Закрытие проверенных административных счетов за четырнадцатый финансовый период (2002-2003 гг.)

Пункт 5 d) повестки дня
(документы CE/75/5 d) и CE/75/5 b))

Исполнительный совет,

Располагая докладом Генерального секретаря о финансовых итогах по результатам проверки отчетности за четырнадцатый финансовый период (2002-2003 гг.) и принимая к сведению соответствующий доклад Бюджетно-финансового комитета,

1. Констатирует, что на 31 декабря 2003 года, день закрытия счетов за указанный период, положительное бюджетное сальдо составило 653 520,89 евро ;
2. С удовлетворением отмечает высокий уровень погашения задолженности по взносам;

Будучи проинформированным о предложении Генерального секретаря в отношении использования излишка средств за период 2002-2003 гг.,

3. Просит Генеральную ассамблею принять решение в отношении использования этих излишков в соответствии с установившейся практикой, приняв при этом меры, чтобы высвободившиеся ресурсы не использовались для постоянного финансирования штатных текущих расходов.
-

Административные, финансовые и уставные вопросы

**б) Применение статьи 34 Устава и
параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу**

Пункт 5 е) повестки дня
(документы CE/75/5 е), CE/75/5 е) Add.1 и CE/75/5 б))

Исполнительный совет,

Сознавая, что действие положений статьи 34 Устава и пункта 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, распространяется на 25 Действительных членов и 40 Присоединившихся членов,

Будучи проинформирован о временной приостановке по решению пятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи действия положений пункта 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, в отношении некоторых членов,

1. Высоко оценивает необходимые усилия, предпринятые членами с целью выполнения своих финансовых обязательств несмотря на их внутренние стесненные обстоятельства;
2. С удовлетворением принимает к сведению, что Действительный член Корейская Народно-Демократическая Республика урегулировала часть своей задолженности и что на нее больше не распространяются положения параграфа 13 Финансовых правил; и приветствует достойные усилия, предпринятые страной в этом направлении;
3. Также принимает к сведению, что в отношении Действительного члена Лаосской Народно-Демократической Республики не будут применяться положения параграфа 13 Финансовых правил, поскольку эта страна представила план погашения задолженности;
4. С удовлетворением принимает к сведению, что Действительные члены Казахстан, Коста-Рика, Мали, Никарагуа и Сальвадор соблюдают согласованные планы платежей по 2005 год;
5. Отмечает, что Действительные члены Грузия, Йемен, Руанда и Уругвай частично соблюли свои согласованные планы платежей по 2005 год;
6. Принимает заключение Бюджетно-финансового комитета о том, что ввиду отсутствия каких-либо шагов со стороны Ирака и Сьерра-Леоне в отношении их задолженности перед Организацией Объединенных Наций, выработка рекомендации по предложениям Италии и Нигерии, представленным по этому вопросу на его семьдесят четвертой сессии, не представляется возможной;
7. Просит Генерального секретаря поддерживать контакт с этими двумя странами и сделать все возможное для облегчения разрешения ситуации, в которой они оказались;

8. Просит Генерального секретаря напомнить членам, которые еще не выполнили своих согласованных планов или сделали это лишь частично, что временная приостановка действия вышеуказанных положений обусловливается их соблюдением в полном объеме этих планов, и
 9. Просит также Генерального секретаря проинформировать его на следующей сессии о выполнении членами заключенных соглашений с тем, чтобы сохранить временную приостановку действия положений пункта 13 Финансовых правил, разрешенную Генеральной ассамблеей, или же возобновить действие этих положений в отношении этих членов в случае неисполнения ими обязательств.
-

CE/DEC/10(LXXV)

Прием в члены Организации

Пункт 6 повестки дня
(документы CE/75/6 и CE/75/6 Add.1)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря по этому вопросу,

1. С интересом отмечает, что объявленное вступление Латвии вступило в силу с 1 января 2005 года;
 2. С удовлетворением одобряет в соответствии с полномочиями, возложенными на него Генеральной ассамблеей на ее последней сессии, заявление **Беларуси** о вступлении;
 3. Также с удовлетворением отмечает решение Правительства **Багамских островов** о возвращении в Организацию с 25 ноября 2005 года в соответствии со статьей 5.2 Устава ;
 4. Приветствует кандидатуры **Папуа-Новая Гвинея** и **Тимора-Лесте**, которые должны быть ратифицированы Генеральной ассамблеей в соответствии со статьей 5.3 Устава;
 5. Отмечает с огромным удовлетворением объявленное решение Правительства Соединенного Королевства о вступлении в Организацию с ноября текущего года, и
 6. С удовлетворением принимает с сведению меры, принятые Генеральным секретарем в отношении государств-нечленов в целях обеспечения их вступления в Организацию, и просит его активно продолжать эту работу.
-

CE/DEC/11(LXXV)

**Последствия преобразования Организации
в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций**

а) Участие в координационных механизмах системы

Пункт 7 а) повестки дня
(документ CE/75/7 а))

Исполнительный совет,

Ознакомившись с документом CE/75/7 а),

1. Отмечает с удовлетворением участие ВТО на регулярной основе в различных координационных механизмах системы Организации Объединенных Наций и, в особенности, в Совете административных руководителей системы Организации Объединенных Наций по координации, Комитете высокого уровня по программам и Комитете высокого уровня по вопросам управления;

Напоминая также свое решение 7(LXXIV),

2. С удовлетворением отмечает, что в 2006 году ВТО при содействии Правительства Испании будет принимать в Мадриде весеннюю сессию Совета административных руководителей системы ООН, и
3. Просит Генерального секретаря и далее продолжать информировать Совет в ходе его будущих сессий относительно участия в координационных механизмах Системы.

.....
CE/DEC/12(LXXV)

**Последствия преобразования Организации
в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций**

б) Сокращенное название Всемирной туристской организации

Пункт 7 b) повестки дня
(документ CE/75/7 b))

Исполнительный совет,

Ознакомившись с дополнительным докладом Генерального секретаря по данному вопросу,

1. Разделяет мнение Генерального секретаря о том, что представляется целесообразным избегать путаницы между сокращенными названиями ВТО и Всемирной торговой организации на английском и русском языках;

2. Выражает согласие с тем, что решение по данному вопросу должно быть принято с учетом нового статуса специализированного учреждения Организации Объединенных Наций;
 3. Принимает к сведению разрешение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций использовать в той степени, в которой необходимо, в сокращенном названии Всемирной туристской организации упоминание Организации Объединенных Наций и полученное от Всемирной торговой организации согласие в отношении планируемого изменения, и
 4. Принимает решение рекомендовать Генеральной ассамблее принять сокращенное название «UNWTO» для английского языка и «ЮНВТО» для русского, и
 5. Предлагает Генеральному секретарю принять меры с тем, чтобы, когда это будет сочтено целесообразным, документы Организации содержали указание на статус ВТО как специализированной организации ООН.
-

CE/DEC/13(LXXV)

**Последствия преобразования Организации
в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций**

с) Совместный комитет по вопросам штаб-квартиры

Пункт 7 с) повестки дня
(документ CE/75/7 с))

Исполнительный совет,

Узнав об обращении Генерального секретаря в Министерство иностранных дел и сотрудничества Испании, а также в Генеральный секретариат по туризму на предмет создания совместного комитета по вопросам штаб-квартиры, призванного облегчить функционирование в Мадриде Организации в ее новом качестве специализированного учреждения Организации Объединенных Наций,

1. С удовлетворением отмечает выраженное правительством Испании принципиальное согласие,
 2. Просит Генерального секретаря информировать его о дальнейших шагах, которые будут предприняты в этой связи.
-

CE/DEC/14(LXXV)

**Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблеи
относительно кандидата на пост Генерального секретаря на период 2006-
2009 гг.**

Пункт 8 повестки дня
(документы CE/75/8, CE/75/8 Corr. 1 и CE/75/8 Add.1)

Исполнительный совет,

Напоминая о статье 12 с) Устава и правиле 29.1 собственных Правил процедуры,

Обсудив приемлемость кандидатуры госпожи Тани Абрахамсе, кандидатское досье которой было составлено позднее 31 марта, крайнего срока, установленного Советом,

1. Решает принять данную кандидатуру к рассмотрению ввиду особых условий ее выдвижения, однако это решение не может являться прецедентом в отношении применения установленных правил выбора Генерального секретаря;

Заслушав выступления трех кандидатов, представивших свои кандидатуры,

Проведя закрытое заседание согласно правилу 29.2 собственных Правил процедуры и соответствующим положениям решения 20(LXXIV), принятого на его семьдесят четвертой сессии,

Проведя, в ходе закрытого заседания, тайное голосование в соответствии с основными принципами проведения выборов тайным голосованием, прилагающимися к Правилам процедуры Генеральной ассамблеи,

Отмечая, что по результатам голосования г. Франческо Франджиалли (Франция) получил 20 голосов, г-жа Таня Абрахамсе (ЮАР) – 6, и г. Димитар Хаджиниколов (Болгария) - 2,

Отмечая также, что г. Франческо Франджиалли уже в первом туре получил необходимое большинство голосов членов Совета,

2. Рекомендует Генеральной ассамблее назначить г. Франческо Франджиалли на пост Генерального секретаря на период 2006-2009 гг.

.....

CE/DEC/15(LXXV)

Программа 2010

Пункт 9 повестки дня
(документ CE/75/9)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря, содержащим первый набросок Программы 2010, основные принципы которой были приняты на его семьдесят третьей сессии,

1. Разделяет мнение Генерального секретаря о необходимости укрепления структуры Организации и принятия на себя всех обязательств, вытекающих из статуса специализированного учреждения ООН, особенно в свете целей развития Тысячелетия;
 2. Принимает рекомендацию Генерального секретаря и Комитета по программе о включении двухлетних программ и бюджетных циклов в планирование мероприятий Организации на среднесрочную перспективу;
 3. Принимает к сведению список из пятидесяти показателей, содержащийся в документе, и
 4. Поручает Генеральному секретарю представить на его семьдесят шестой сессии «Белую книгу» со среднесрочным прогнозом развитием мирового туризма и роли Организации, а также отредактированный и дополненный вариант Программы 2010.
-

CE/DEC/16(LXXV)

Проект программы работы и бюджета на период 2006-2007 гг.

Пункт 10 а), b) и c) повестки дня
(документы CE/75/10 а), CE/75/10 b) и CE/75/10 c))

Исполнительный совет,

Рассмотрев проект общей программы работы и бюджета на период 2006-2007 гг., подготовленный Генеральным секретарем согласно пункту 2 статьи 23 Устава и в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями, принятыми Советом на его семьдесят третьей сессии, решение 17(LXXIII),

Располагая докладами Комитета по программе и Бюджетно-финансового комитета,

1. С удовлетворением отмечает, что для развития основных направлений работы проект программы опирается на достижения Организации и что в проекте нашли свое отражение новые приоритеты, такие как этическая и социальная составляющие туризма и развитие туризма через Интернет;
 2. Разделяет мнение Комитета по программе о хорошем уровне подготовки и структурирования проекта, который должным образом отвечает интересам и потребностям государств-членов в свете Программы 2010 Организации;
 3. Подчеркивает важность следующих положений:
 - a) консолидация основных направлений работы в рамках программы, таких как Глобальный этический кодекс туризма и вспомогательный счет для туризма, и строительство национальных стратегий развития с их учетом,
 - b) подготовка «дорожных карт» с целью содействия применению программы работы на региональном уровне и учету специфических проблем, стоящих перед региональными и субрегиональными объединениями,
 - c) усиление и придание законного статуса координации работы с финансовыми институтами и организациями содействия развитию с целью сделать мероприятия по техническому сотрудничеству ВТО максимально эффективными, и
 - d) пересмотр критериев, показателей и методов оценки полученных результатов таким образом, чтобы система оценки, подготовленная Комитетом по программе, могла применяться должным образом и выполнять поставленные перед ней задачи;
 4. Утверждает проект программы работы с учетом предложения Комитета по программе в отношении новой структуры раздела 5 и его нового названия «Повышение конкурентоспособности: качество, инвестиции, торговля, здравоохранение и безопасность»;
 5. Рекомендует Генеральной ассамблее принять проект программы работы и бюджет на 2006-2007 гг. в размере 24 165 000 евро;
 6. Поручает Генеральному секретарю предусмотреть ресурсы, необходимые для выполнения вышеуказанных рекомендаций в рамках проекта программы и бюджета на период 2006-2007 гг.;
 7. Благодарит Бюджетно-финансовый комитет, Комитет по программе и их Председателей за ценный вклад в подготовку проекта программы Организации на период 2006-2007 гг., и
 8. Одобрывает предложение Генерального секретаря, представленное через Бюджетно-финансовый комитет, в соответствии с которым взносы Действительных и Присоединившихся членов достигнут в 2006 году 10 294 000 евро, а в 2007 году – 10 736 000 евро, что приведет к постепенному росту суммы годовых взносов.
-

CE/DEC/17(LXXV)

Инициатива ST-EP

Пункт 11 повестки дня
(документы CE/75/11 Rev. 2 и CE/75/11 Add. 1)

Исполнительный совет,

Будучи проинформирован о продвижении инициативы ST-EP со времени его последней сессии,

Напоминая о своем решении 16(LXXIV) создать Рабочую группу в составе Бразилии, Индонезии, Италии, Иордании, Нигерии и Республики Корея для наблюдения за созданием Фонда ST-EP,

Заслушав доклад Председателя группы Е.П. г. Франклина Нчита Обгеу, Министра культуры и туризма Нигерии, о работе, проделанной группой и достигнутых соглашениях,

Располагая отредактированным проектом устава Фонда ST-EP,

1. Благодарит Председателя и весь состав группы за проделанную работу;
2. Просит Генерального секретаря представить текст устава на шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи с целью его принятия;
3. Поручает Генеральному секретарю продолжить разработку временных руководящих принципов деятельности, которые будут предложены вниманию Фонда ST-EP по завершении процедуры его учреждения;
4. Выражает удовлетворение работой Секретариата ВТО в сфере борьбы с бедностью посредством развития туризма, которая выразилась в новых публикациях и в направлении в ряд развивающихся и наименее развитых стран миссий для оценки потребностей этих стран и для пропаганды инициативы ST-EP, и
5. Просит Генерального секретаря проинформировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о деятельности ВТО, направленной на внесение вклада в Брюссельскую программу действий для наименее развитых стран, и обратиться с просьбой, чтобы другие учреждения ООН и двусторонние организации помощи развитию оказывали большую поддержку ВТО в этом вопросе.

.....

CE/DEC/18(LXXV)

Мероприятия на благо стран, пострадавших в результате цунами

Пункт 12 повестки дня
(документ CE/75/12)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря по этому вопросу,

1. С удовлетворением приветствует поддержку Пхукетской программы действий со стороны правительств и различных отраслей международного туристского сообщества;
 2. Принимает к сведению с большим интересом масштаб и разнообразие мероприятий, успешно проведенных в рамках Пхукетской программы действий; и
 3. Поручает Генеральному секретарю продолжить работу по реализации программы и представить соответствующий доклад Генеральной ассамблее, включая информацию о помощи, предоставленной различными странами в двустороннем порядке.
-

CE/DEC/19(LXXV)

Проект Соглашения, касающегося защиты гостиниц и туристских достопримечательностей во время вооруженных конфликтов

Пункт 13 повестки дня
(документ CE/75/13)

Исполнительный совет,

Заслушав выступление юридического советника по этому вопросу,

Подтверждая свой интерес к предложению Колумбии,

Поручает Генеральному секретарю подготовить, при содействии юридического советника и после получения откликов других заинтересованных учреждений, исследование, которое должно будет ему представлено на его следующей сессии.

.....

CE/DEC/20(LXXV)

**Всемирный день туризма: темы на 2006 и 2007 гг. для рекомендации
Генеральной ассамблее и выборы принимающей страны**

Пункт 14 повестки дня
(документ CE/75/14)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о праздновании Всемирного дня туризма в 2004 и 2005 гг. и о порядке выбора тем для Дней туризма в 2006 и 2007 гг.,

Рассмотрев варианты актуальных тем, предложенные Генеральным секретарем на 2006 и 2007 гг. и получившие одобрение многих государств-членов в ходе общей консультации,

1. Решает рекомендовать Генеральной ассамблее две темы для празднования Всемирного дня туризма в 2006 и 2007 гг.:

2006 Туризм обогащает

2007 Туризм – новые возможности для женщин

Напоминая, что согласно резолюции 470(XV) Генеральной ассамблеи выбор стран, принимающих Всемирный день туризма, должен осуществляться по принципу географической ротации,

2. Принимает к сведению, что Комиссия для Европы назначила в качестве страны, принимающей ВДТ в 2006 году, Португалию и
3. Поручает Комиссии для Южной Азии представить свое предложение в отношении страны-хозяйки ВДТ 2007 на его семьдесят шестой сессии, которая в свою очередь доведет эту, а также вышеприведенную, информацию до сведения шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи.

.....

CE/DEC/21(LXXV)

Присоединившиеся члены**а) Доклад Председателя**

Пункт 15 а) повестки дня
(документ CE/75/15 а) Rev.)

Исполнительный совет,

Рассмотрев доклад Председателя Присоединившихся членов о мероприятиях, осуществленных после его последней сессии,

1. Благодарит Председателя за его доклад;
 2. Выражает свое удовлетворение в связи с мероприятиями, осуществленными со времени его последней сессии;
 3. Сообщает о проведении в Берлине, Германия, форума лидеров отрасли, на котором особо отмечалась эффективность сотрудничества между государственным и частными секторами для восстановления туристских направлений, пострадавших от цунами;
 4. Выражает удовлетворение семинарами Делового совета в Мадриде и Берлине, посвященными изучению вопросов регулирования перегруженности туристских объектов, и семинаром в Боготе, Колумбия, по вопросам новых технологий в туризме;
 5. Также выражает удовлетворение проведением в Берлине четвертой встречи Целевая группа по вопросам управления турцентрами и проведением в Стамбуле, Турция, форума по городскому туризму;
 6. Принимает к сведению организацию Советом по образованию форума по туристской политике ВТО в Вашингтоне и конференции о достижениях государственного и частного управления турцентрами в Мадриде;
 7. Приветствует инициативы добровольных участников программы TedQual и Совета по образованию;
 8. Выражает удовлетворение успешным ходом исследования в области сравнительной оценки туристских объектов в Интернете, а также проекта Напто-TEN и исследования в области бизнес-туризма (конгрессы, поощрения, конференции, выставки), поощряет Секретариат подготовить исследование тенденций потребления, и
 9. Благодарит Секретариат за усилия, направленные на расширение членского состава Организации, и призывает его продолжать работать в этом направлении.
-

CE/DEC/22(LXXV)

Присоединившиеся члены

b) Доклад Подкомитета по рассмотрению кандидатур в Присоединившиеся члены Организации

Пункт 15 b) повестки дня

(документ CE/75/15 b))

Исполнительный совет,

Принимая к сведению доклад Подкомитета по рассмотрению кандидатур в Присоединившиеся члены Организации, заседание которого состоялось 13 июля 2005 года, под председательством Испании

1. Одобрять рекомендации Подкомитета;
2. Постановляет представить шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи следующие кандидатуры в Присоединившиеся члены:

- 1 ASSOCIATION OF HOTEL, RESTAURANT & TOURISM INDUSTRY IN DENMARK (HORESTA) (Danemark)
- 2 CORPORATION DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE DU QUÉBEC (Canada)
- 3 EUROPEAN CITIES TOURISM (France)
- 4 EXPO MUNDIAL DE TURISMO (Mexique)
- 5 FOUNDATION FOR ENVIRONMENTAL EDUCATION (FEE) (Danemark)
- 6 FUNDAÇÃO COMISSÃO DE TURISMO INTEGRADO DO NORDESTE – FUNDAÇÃO CTI-NE (Brésil)
- 7 GRUPO XCARRET (Mexique)
- 8 ICEI – ISTITUTO COOPERAZIONE ECONOMICA INTERNAZIONALE (Italie)
- 9 IZMIR UNIVERSITY OF ECONOMICS (Turquie)
- 10 KENYA TOURIST BOARD (Kenya)
- 11 MEETING PROFESSIONALS INTERNATIONAL *
- 12 MIDDLE EAST AUTOMOBILE CLUB (Arabie saoudite)
- 13 NEVADA TOURISM COMMISSION (États-Unis d'Amérique)
- 14 PAPUA NEW GUINEA NATIONAL CULTURAL CENTRES TRUST (Papouasie-Nouvelle-Guinée)
- 15 PROEXPORT – COLOMBIA (Colombie)
- 16 ROUTES – THE ROUTE DEVELOPMENT CENTRE LTD (Royaume-Uni)
- 17 SCHOOL OF BUSINESS ADMINISTRATION TURIBA (Lettonie)
- 18 TABASHEER TRAVELL & TOURISM AGENCY (Soudan)
- 19 TOURISM PROMOTION SERVICES (France)
- 20 TRAVEL MEDIA APPLICATIONS (Grèce)
- 21 TTG-ITALIA (Italie)
- 22 UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DEL MOLISE (Italie)
- 23 WORLD TOURISM CONSULTANCY, LLP “AKA CELEBRATIONS” (États-Unis d'Amérique)

3. Планирует, в случае наличия сомнений относительно представительности международной неправительственной организации-кандидата на прием в Присоединившиеся члены, откладывать ее прием до получения более полной информации, которая должна быть собрана Генеральным секретарем и представлена Совету.

* Международная неправительственная организация (статья 7.3)

.....

CE/DEC/23(LXXV)

Последствия поправок к статьям 1, с 4 по 7, 9 и 14 Устава

Пункт 15 bis повестки дня
(документ CE/75/15 bis)

Исполнительный совет,

Рассмотрев документ, представленный Генеральным секретарем по этому вопросу,

1. Полагает, что поправка, представленная в отношении последнего параграфа Финансовых правил, имеющих силу Устава, должна приниматься согласно положений статьи 33 Устава, которые требуют, чтобы проект пересмотра соответствующих статей был разослан государствам-членам своевременно;
 2. Принимает к сведению предложения о внесении изменений в Правила процедуры Исполнительного совета и Генеральной ассамблеи в соответствии с проектами поправок к статьям 1, с 4 по 7, 9 и 14 Устава, и
 3. Напоминает, что в любом случае они не могут вступить в силу до ратификации поправок к упомянутым статьям Устава.
-

CE/DEC/24(LXXV)

Доклад о подготовке шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи

Пункт 16 повестки дня
(документы CE/75/16 и CE/75/16 Add.1)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о подготовке шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи,

1. С удовлетворением отмечает, что 6 июня 2005 года между правительством Сенегала и Организацией было подписано соответствующее соглашение;

Заслушав выступление делегации Сенегала о подготовке к проведению сессии Генеральной ассамблеи,

2. Благодарит органы власти Сенегала за проделанную на настоящее время работу в целях успешного проведения сессии Генеральной ассамблеи в Дакаре;
3. Поручает Генеральному секретарю проконтролировать принятие всех необходимых мер для обеспечения слаженной работы сессии;
4. Особо учитывает структурные особенности работы Ассамблеи и необходимость проведения в течение восьми дней различных заседаний и мероприятий, в частности организацию двух круглых столов, семинара, подготовленного Присоединившимися членами, и конференции под руководством отдела Обучения, Образования и Управления знаниями, и просит Генерального секретаря составить совместно с органами власти Сенегала окончательный график заседаний, а также
5. Благодарит Колумбию, Малайзию и Чешскую Республику за их благородное намерение принять у себя сессию Генеральной ассамблеи в 2007 году и принимает к сведению возможности этих трех стран для проведения подобных мероприятий.

.....

CE/DEC/25(LXXV)

Проект поправки к статье 22 Устава, представленный Испанией

Пункт 17 повестки дня
(документ CE/75/17)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с проектом поправки к статье 22 Устава, представленным Испанией,

Приняв к сведению поддержку этого проекта значительным большинством членов Совета,

Решает представить проект поправки на рассмотрение Генеральной ассамблеи.

.....

CE/DEC/26(LXXV)

**Место и даты проведения семьдесят шестой сессии Исполнительного
совета**

Пункт 18 повестки дня

Исполнительный совет

Постановляет провести свои семьдесят шестую и семьдесят седьмую сессии в Дакаре, Сенегал, 26 ноября и 2 декабря 2005 года в рамках шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи.

.....

CE/DEC/27(LXXV)

Выражение благодарности принимающей стране

Исполнительный совет,

Успешно завершив работу своей семьдесят пятой сессии в благоприятных условиях, обеспеченных ему страной, принявшей сессию,

1. Выражает свою искреннюю благодарность Правительству Болгарии за это новое подтверждение своей поддержки ВТО и ее членов;
 2. Выражает признательность за оказанную честь Е.П. г. Симеону Саксбургготскому, премьер-министру Болгарии, почтившему своим присутствием открытие сессии;
 3. Также высоко оценивает присутствие Е.П. г. Соломона Пасси, министра иностранных дел Болгарии, на данном заседании, и
 4. Выражает свою сердечную признательность Е.П. г-же Нине Чиловой, министру культуры и туризма, Е.П. г. Димитару Хаджиниколову, заместителю министра культуры и туризма, и их коллегам за радушное гостеприимство, которое они проявили по отношению к делегатам, посетившим эту сессию Совета, и за предоставленную им возможность оценить культурные традиции и туристические достопримечательности города Нессебар и достоинства активно развивающейся туристской зоны на Черном море.
-

4. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

В работе семьдесят пятой сессии Исполнительного совета приняли участие:

- 1) делегаты следующих членов Совета: Андорра, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Доминиканская Республика, Иордания, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Ливан, Мали, Марокко, Мексика, Нигерия, Хорватия, Республика Корея, Российская Федерация, Сейшельские Острова, Сенегал, Тунис, Турция, Филиппины, Франция, Эквадор и Эритрея;
- 2) Председатель Ассоциированных членов: Макао (Китай);
- 3) Председатель Региональной комиссии ВТО для Африки (Ангола);
- 4) Представитель Присоединившихся членов (Tourisme Montréal), и
- 5) Представители следующих государств-членов ВТО в качестве наблюдателей: Венгрия, Гвинея, Германия, Египет, Иран, Колумбия, Латвия, Малайзия, Перу, Польша, Украина, Чешская Республика и Южная Африка.